

BAPTIJUMIK

HEILIGEMIK.

OF HOLY BAPTISM.

Esquimaux.



LONDONNEME:

W. M^cDOWALLIB, NENILAUKTANGIT.

1820.

BAPTIJUMIK HEILIGEMIK.

ABRAHA Gndib illagëngnerminik pitinamiuk angervigællugo, kippinermik perkova illagëngnime nakkititjutänik. 1. Mos. 17, 7. etc. Röm. 4, 11. Uvlut sittamaujungiñe angutiärsuit illunatik kippijaujariakarput, Gudib perkojanga tamaña illungertornermut malliktaukovlugo, imäk okarpok: Angutiärsuk kippijauniængipet uviningme kalliningagut; përtuksauvok innukuttinginnit, 1. Mos. 17, 14. Tamaña patsitigællugo Mosesetauk, kaikolaukãrlugo Israelib kinguvãngit Egiptenmiuñut kippalutitauninginnit piuliniarkovlugit, tokkotsomalaukpa, ernnerme kippininganik mulluvigilaungmago, 2. Mos. 4, 24. etc. Gudib perkojanga tamaña Nãlegapta Jesusib Kristusib mallikkiva pivluta, uvlut sittamaujoane kippijaulerlune ullapirksaijigilugo uvagut. Luc. 2, 21.

Sorlo Gudib illagëngnerminik Abrahamut kinguvãngiinnullo kippinek nakkititjutaungmet;

B

met; taimäktauk Baptijūmik heiligemik Nālegavut Jesuse Kristuse perkojivok illilugolo nakkitiťjutigællugo illagēngnerminik nutāmik (innungnut tamainut.) Tokkung-ajunnit makkiname sulle killaliarkārane, illinniartiminut okarlune:

Ainiaritse, innuit tamaita ajokertor-niarsigik, baptilugillo Atātab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinganut. Matth. 28, 19.

Markusib aglanginne imaipok: Sillaksoar-mut tamainut ainiaritse, okautsit tussarner-tut okautigissigik innungnut tamainut, imaipok: Judinullo nellojunnullo, okpertok baptitaujorlo piulijaujomārpok, okpingitorle erkartortaujomārpok. Mark. 16, 15. 16.

Taimaimet Baptijūmik Kristusib illagēng-nime nutāb nakkitiťjutānik okariakarpoġut.

Nālegavut Jesuse Kristuse ajokertuilerkār-tinnago, Johaņese, Zachariasib ernninga ajo-kertuilerpok. Tukkinga imaipok: Judit sivur-lermik ajortulliarninginnik okautiveit, kakki-alerkovlugit kaiblarpeit. Innuit imāglo okau-tiveit; Kingorliksaminut okperkovlugit, tagva Jesusemut, Kristuseōngmet Messiaseōvlune. Apost. 19, 4. Joh. 1, 6. 7. Taimāk mana ajornermingnik

ajornermingnik kigligiksarpetta; tava baptilerpeit, ajorningit pējarutiksanginnut, innerte - lugillo sāgiarnerub idluarkutauninganik sackerkovlugit. Matth. 3, 5. Imäglo kaujitipeit, Jesusemut baptitaujomärmetta Annernermik ajunginermik; kingorngagut taimaitaugivut.

Tamadsa Johannesib baptijūtā. Manalo Kristusib baptijūtā okautigijomavavut.

Innuit baptitaukāratic okautsinnik tussarnertunnik okautsautsainarput, Jesusib Apostelingit sillaksoarmut tamainut Nālekamit tillijaumajut, omamut kувiasuktomut Kristuseme pilloringnartoksoak, mana okautigijungnarpæt, innungnut tamainut. Okālavut tagva, Atātamik Ernnetuane ivlerinago, pivlutale tamapta tunnititsijomik; okālavut, Ernnermik ajornivut ingminut illivlugit, pivluta tokkotaumajomik; okālavut, Annernermik ajunginermik okpernermut Kristusemik illelliortunnut tikkiniartomik. Jesuse nellāgut tokkungajuñit makkisimmangmet, Gudib tallerpiet tungānut ingitsartorlune killangme, kigligiutsigivut angijomik; illunatiglo mana tapsomunga okpertut, ajorningit issumagijaujungnailerput, tapsoma attinganut. Taimailioramik nautsertorpeit, okautsinnik

okautsinnik tussarnertunnik tussägörtut, tamakkoningalo okpernermut illelliortut. Tapkoa baptitaujomavlutik kajungilälerpetta, kiojaugalloarput: Omamut illuitomut okperuvit, pijuksauvotit. Apost. 8, 37. Taimaikärlutik kissiane baptissijokalerpok, Kristusib perkojanga malliklugo: Sivorliönlugo okpertok, aipa baptitaulunelo piulijaujomärpok. Mark. 16, 16. Taimanget ajokertugannerpeit Kristusib perkojangit tamaita tapkonunga mallekovlugit, Matthæusib aglanginetotut, 28, 19, 20.

Baptijut tamaña immermut Apostelitimäk angijomik pijariakartigivæt, Kristusib perkojanga pivlugo. Korneliusetauk, illanelo illæñärijanelo iglominut kaikolauktane baptitaulerput, nauk Annernek ajunginek taipkonunga kovijaungmet sivorngagut, Petruse okälatillugo. Apost. 10, 24. etc.

Taimäk illa, baptijüt Kristusib nangminek illijininga perkojangalo, innuk asserorsiñanermut ajortoliksöjok, ajornerminigle okumaiksertok kakialilarmelo kigligiksartok, omamullo illungertornermut okpilertok, Kristusib issumagijungnërlugit sujungaitiniarmago taipkonanget, tamna baptijütimut illangiutititaulerpok

illangiutititaulerpok saimanilingnik illagēng-
 nermik nutāmik, Kristusekut tunganilimajo-
 mik tapsoma tokkotauninganut ullapkoti-
 lingmut, immermut ivsornaitomut timime
 kalliningagut ubvartaulerpok Kristusib kiv-
 ganganut illijartortaulerpok sorlo, Atātab,
 Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub at-
 tinganut. Taimaitillugo Gudim Ernninget
 Jesusib Kristusib aunget epkejarpa ajortun-
 nit tamainit, Jesusib tokkotauninga pivlugo,
 tamainit issumagijaujungnērpok attautsekt,
 Atātab, Ernnerublo, Annernerublo ajungine-
 rub attinganut. 1. Joh. 5, 6. Eph. 5, 25. 26.
 Baptijūt nakkititjutaujok, kiglijudsinerlo
 illagēt tækkoane, baptitaulertok tamna ok-
 pernermut mana nellāgut Jesusib Kristusib
 perkotigilermago, Gudemut, kittorngarijauv-
 lune, Annernerublo ajunginerub innigingma-
 go, mattomangettauk baptitauvingminit tai-
 maitotut innoniarlune sakkertuksaungmet.
 Sorlo innuk kippinermut Gudib illagēng-
 ninganut Abrahamut kinguvāngiñullo illelli-
 ortaulermet, tamattomangelo Testamentito-
 kab saimanarninget angijoksōjut illangi-
 utiniarpeit; akkinermulle angerivok, perkojet
 tamaita illagēngnermut taipsomunga illing-
 ajut

ajut malligomavlugit. Taimäktauk innuk Kristusemut okpertok, baptijütimut illellior-
taulerpok, illagëngnermut nutämüt Kris-
tusekut pijomut, aunganullo aulajjungneng-
ertitaujomut, taimaitomik illangiutititaugi-
vok innolijiksennik tamainik, Nälegapta Je-
susib Kristusib innonerminut, äniaminullo,
tokkominullo kailauktanganik, uvaptingnut
innojogut ajortoliksöjogut; akkinermulle
baptitaujok angerivok, Jesuse Kristuse, Na-
legane nälegomavlugo, perkojangit tamaita
nutakkatut malliklugit.

Baptijütib pitsartuninganik tunganiliksak,
Paulusib okautigiva, imäk:

Kaujimangilase, illunata Jesuse Kris-
tusemut baptisimmajogut, tokkung-
nut baptitaugapta? Taimaitomik il-
lijartortaukattigiṁavavut baptijütikut
tokkomut. Röm. 6, 3. 4.

Immermut koverijaunerub ingergät piuli-
jigijungnengilavut. 1 Petr. 3, 21. Jesusible
tokkunganik illangiutinek, tamna okperne-
rub sungertutigiva piulijigællugo baptijüttime.
Tokkub tapsoma ullapkosilaukpätigut, pitla-
rèksaunivut pëjarlugo, mana saimanermik
nachvärlerluta okpernermut topsomunga,
tamattominga

tamattominga baptijūt nellunaikutauvok nellakangitomik. Taimaitomik Petrusib okausingit tukkiggit, Judiñut okarame: Baptitauleritse illunase Jesusib Kristusib attinganut, ajornise pējarkovlugit, Annernerub ajunginerub tunnergutānik pilārpose. Apost. 2, 38. Ananiase Saulusemut okarame: Nikovidlutit baptitaulerit, ajornernillo ubvarluttit. Apost. 22, 16. Efeseremiñut aglakame: Illagēt Kristusib nægligiveit, ingminiglo tuñnijjub tapkoa pivlugit, ajorungnēr tittsomavlugit, epkejalaungmagit ubvamnut okautseme illalingmut. Eph. 5, 25. 26. Imāk tukkekangilak, immek taimāk pitsartutekangmet. Okpernerub Jesuse tækkonārpa, aungminik kovijok ajornivut pējarkovlugit; taimnauvok, uvaptingnik nægligosuktok, ubvarlutalo ajorniptingnit aungminut. Joh. tæko. 1, 5. Kristusib aunget sujungaitipeit issumavut piñiarninginnit tokkonartunnit. Ebr. 9, 14. Baptijūt omunga illavok taimnauvok, ubvaut okautseme illalik, Gudim okausinganut illauvok, nakkiti-pätigut kollarungnērluta saimanermik Jesusib aungane, ajorniptalo issumagijaujungnērninginnik, Nālekab auga tokkungalo pivlugik.

lugik. Tamattomanget Paulusib okausingit nellonërsimavut. 1. Cor. 6, 9. etc. illokeud-lartunnik, Gudiungitunniglo kivgartortunnik, assinginiglo ajortulliartunnik okälagame, imäk okarlune: Taimailiolauktut illapse illangit; ubvarsimavlusele, ivsornaitisimav-luselo idluartisimavose, imaipok: Tamainit issumagijaujungnërtose. Sumut tagva ubvartauvæt? Jesuse Kristuse Gudim ernninga okpervigingmatsuk, tapsoma aunget epkejarpeit ajortunnit tamainit. Tamattomingale aulaijungnengertitauvut nakkiitaularmiglo ubvaumut okautseme illalingmut. Taimäktauk tukkekarivok, baptijüt tajjaungmingmet ernniängupsärnerub nutängornerublo ubvautängnik. Tit. 3, 4. etc.

Gudib Piulijipta illanärkarninga, næg-ligosungningalo innungnut sakkijarmeñik, tapsoma pilloriktipätigut, idluartullinivut pitjutiginagit. Näpki-gosungnerminulle ernniängupsärnerub nutängornerublo ubvautängnut, Annernerub ajunginerub pitsartuninganut, tapsominga koverivätigut angijomik Jesuse Kristusekut Piulijiptigut.

Erniängupsärnerub

Erniängupsärnerub imaipok: Okpernermut Jesuse Kristusemut kittorngarijaulerapta Gudemut, tamadsa Annernerub ajunginerub piniarninga. Nutängornermik tamattomunga illauvok, okpernermut Jesuse Kristusemut nutämik pingortitaulerapta; tamadsatauk Annernerub ajunginerub piniarninga. Innuk taimäk okpernermut Kristusemut kittorngarijaulerpet Gudemut, nutämik pingortitaulerlune, tava kalliningaguttauk ubvartaulerpok koverijauvlune, baptijüt taimäk erniängupsärnerub ubvautä, Annernerub ajunginerub nutängortitsininga. Nalegavut Jesuse Kristuse taimnauvok, pitjutigällugo Gudib koveringmattigut angijomik Annernermik ajunginermik. Gudib pilloriktipätigut baptijütikut, imaipok: Tapsoma kollarungnërtimattigut kittorngarijaunermik Gudemut, ajorniptingnit issumagijungnëruinganut, kaujitimattigullo innotsemik näksaungitomik kingormgusiluta; tamakkoa tamaita pivavut Jesuse Kristusekut, okpernermullo tapsomunga, tamainik nellopkotidlarluta. Tamakkonanget okautsinnit aglaksiimajuñit tækkuksaugivok, kannok Atätalo Ernnerlo, Annernerlo ajunginek piniartoksöngmetta,
innuk

innuk ajortoliksõjok kakkialerlune Jesuse-
mut okpertok, baptitautillugo.

Baptijümik Paulusiblo Petrusiblo okau-
singit sulle nautsertoriakarpavut. Kolosse-
remiunūt Pauluse aglakpøk, imäk: Col. 2,
11. etc.

Kristuseme kippimavose, kippinermut
aggaungitomot, ajornerub timinga
uviningmetok pëjarapsiuk, Kristusib
kippititsininganut; illijartortaukat-
tigimagapsiuk baptijütikut; tapsom-
manëlo makkisimāgivose, okperner-
mut Gudib pitsartuninganut, tok-
kungajunnit tamattomunga makkiti-
namiuk.

Petrusele okarpok:

Immiub pilloriktipätigut baptijütime,
ubvautaungitok timib ipinganit, issu-
mable passijeksaungitub nekkoksiti-
giva Gudemut, Jesusib Kristusib
makkiterninganut. 1. Petr. 3, 21.

Tamakkonanget tækkuksaungmet:

1. Sivorlermik, omættib kippimaninga
Gudib mikkinersamik perkungila Testa-
mentitāme, Testamentitokametomit; Pau-
lusib okausingit malliklugit, Kolosseremiut
omættingit

omættingit baptijütikut kippimanerput. 2. Baptijũtime issuma imaimingmet nellonangilak: Kristuse pivluta tokkolarmelo illijartortaungmet, okpernermullo illangiutigaptigo tamana tokkotaumaninga pivluta ajornivullo pivlugit; uvaguttauk nellägut ajortomik tokkojomavogut, omamut ipperarlugit, ippitilugillo tamaita, tapsoma äniajutigilauktangit okautiginangitomik. 3. Ama baptijũtime Jesusib Kristusib makkiterninga tokkungajunnit erkanmajaungmet nellonanginivok, imäk issumavlutik: Uvaguttauk Kristuse makkekattigijomavavut, nutämik innõtsekaromavluta tamna illagællugo, idluarsinerme, ivsornailinermelo idluarijanganut. Tamadsa issumab passijeksaungitub nekkoksitigininga Gudemut. Iñuk okarungnarkörtok: Ajornek taimna, aipangalonēt passijaulütigingilakka. Imaipok: Aulajitsenginama taimaitomik ajortulliarlunga. Innõniarningale illuuät, kajungilärningit tamaita, ikliguningalo, illusingalo, okausingillo, piniarningillo, piniangingillo nautsertortaukpetta, tamaitalo Gudib okausingiñut perkojangiñullo õktorlugit, tava attauserlonēt issumamik passijeksaungitomik pekkarlune, okarungnartokangilak

kangilak innungmik. Kristusele okpervi-
giguptigo, attinganullo baptitaulerluta; ajor-
tunnit tamainit issumagijaujungnērpo-
gut at-tautsekut, Gudemut kittorngarijaulerluta.
Issuma tava nekkoksijaulerpok okititaular-
melo nippolerpok, erkartutigijungnēriva-
vut: taimäk passijeksaungitamik issumamik pik-
sarsivogut. Tamanale issuma passijeksaung-
itok, baptijūtime pilliusēavut okpernermut,
tamattomanget udsertoriakatsainarpavut ner-
tornartomik; imäk pivluta: okpernermut
Jesuse attaruilivigitsainarlugo, perkojangit
ullaktaililugit, nertornartomik malliklugit,
Jesusib ajokertusinganit sangutailijauluta;
Annerningello ajunginerub kajumiksainingit
nutakkatut nälengnermut malliklugit; na-
maksisuērniptingnele sunatuinaranut ajuler-
tetsainarapta, nokkarkattarlaptalo, pitlarèk-
sarsivogut, Jesusele Kristuse attaruilivigi-
guptigo, tapsoma aune kovimājok pivlugo
issumagijungnērpätigut ajorniptingnit na-
maktomik uvlut tamaita. Ajornerminit is-
sumagijaujungnērtok innötsekalarmelo pillo-
ridlangmet, issumamik passijeksaungitokar-
milune. Taimailiorniængitorle, issuma pas-
sijeksaungitok akkerartulerpago, Jesusib
perkojangit

perkojangit kamagijungnērlugit, Annernermut ajunginermut tessiortanjomaname, Jesusib ajokertusinganetuarungnērlune, Jesusemut nippitsungnailarmelo pijok; tamna omame kuviasungnermik kattailerpok, omættät erkartorpa, okperninga kamilerpok, imaipok: Miksekārnek tamaigiva, Annernerub ajunginerub kemekpa, saimanermit kattekpok okperungnērlune.

Nutakket baptitaulerningit okautigivlugo imāk tukkelik; Pauluse okarpok: Atātarlonēt anānalonēt okperune, kittorngak ivsornaipok. 1. Cor. 7, 14. Kannok ivsornaika? Okpertuttauk kittorngangit ingergamik ajortoliksōnginivæt? Nālegak Piulijivut okarpok: Uviningmit erniāngōjok uviniövok. Taimāk tukkekartillugo ivsornaingilet illa; kannok tagva ivsornaikæt? Tukkinga imaipok Innulervingmingnit Testamentitāb innunginnut illingagamik, NāleKab annerilauktanginnut innukottigijomavlugit, ivsornaitilauktanginnut. Nutakket illa Nalegapta Jesusib Kristusib piksariveit, Goldemullonēt, Silberemullonēt pissiarilaungimagit, aungminulle ivsornaitoksoarmut. Nutakkettank anāname illuanetillugit Annernermut ajunginermut

inermut illumiudsaujungnarput, taimäk Johannesemik Zachariasib ernninganik aglak-simmangmet kollarnangitomik. Okpernek nutarärsuit illumigijungnarivæt. Nutarak Jesusib piva, illinniartime akkornganut pitipa, kunniklugolo okautiveit: imaitomik nutakkamik illelliortub attimne, illelliorivänga. Marc. 9, 36. 37. Tungägut ama okarpok: Uvamnut okpertut ukkoarärsuit illanganik asseruitisjomut idluarnersauvok asserorterviub ujaraktanganik kongësingagut nivingaiviögune, immakpingmullo ittinersamut ipitilugo. Matth. 18, 6. Petrus baptijümik, angerusiṁanerublo Annernerub ajunginerub tunnergutänik okälagame, Judinnut okarpok: Illipsingnut kittorngapsingnullo okautsit ukkoa illingavut. Apost. 2, 39. Angutiärsuit uvlome sittamaujunginne kippijaulerput, tamaua pitjutigællugo illelliortaulerput Gudib illagëgnime Abrahamullo kinguvänginnullo angersima ninganut. Nutakket erkisimiarlugit Piulijiptingnut ätimmagit, tapsoma aktorkovlugit, taipkoninga okarpok: Nutakket uvamnut pilit, innerterassigiglo, tapkoa Gudib nälegauninga piksaringmatsuk. Mark. 10, 13. 14. Taimaimet Annernerub

Annernerub ajunginerub soraijunane, Jesusib illinniartingit ajokertorlugit, tapsomalo kaujiti laungmagit nutakkettauk baptitaukovlugit nellonatsengilak. Nutarak baptitaulugo Atātab, Ernnerublo, Annernerublo ajunginerub attinga taijaulermet tamna pivlugo, tamanna saimarsautigingla? Nutarak taimaitok Jesusib illagērtokuttingita kennu- nermullo tuksiarnermullo (Nālekamut) piti- namitsuk, sullinatik pinajarkāt? Naukak illa! Baptijūtikut nutakkab Kristuse atti- niarpa. Gal. 3, 27. Atātab kittorngarilerpa, Annernerub ajunginerub innigilerpa. Na- takkabtauk missigijungnariva, Paulusib okausinga :

Gudib pilloriktipätigut erniängupsärne- rub nutāngornerublo ubvautāngnut, Annernerub ajunginerub pitsartu- ninganut, tapsominga koverivätigut angijomik Jesuse Kristusekut Piuli- jiptigut. Tit. 3, 5. 6.

Tamattomunga illaujariakarpok, imāk: Baptisimmajunnik kittorngakartut issumagi- jeksarivæt tamanna: Baptijūt heiligeōngmet; Nutakket baptitauvinginnit tamät angajo- kangita attaruililutik innōguijeksariveit Piu- lijiptingnut, omættinginnut asserornartunnit sapputijaukovlugit

sapputijaukovlugit udsertutsainariakarpeit; ajungitunnut tamainut, Gudib kuviagijanganut illingatilugit; uvaptingnut Gudib illagëngninganik, baptijütikut pititaumaningiñik erkaititsainarlugit; Atäta killangmetok tetti-tuarilugo kajumiksarlugit, tapsoma kittorning-ärilugit illelliolaungmagit; Jesuse Kristuse tapkonunga okautigekattarlugo, ãniaminut kassilinartomut, tokkominullo piulilaungmagit. Illinniartiminullo Kristusib perko-janginnik nellojungnërtilugit; nutakkatullo tettekarnermut tuksiarnermik Jesuse Kris-tusemut ajokertorlugit; Annernerublo ajung-inerub erkaitininga omame kamagilugolo näleklugolo songiutilugit, tapsoma erkaiti-mattigut Jesusib, okausinginnik tamainik, illa assinginnullo ajungitunnut innõguitsiarlugit pijuksaavut.

Sorrutsit ajortomik mallikpetta, ajortok kivgartorlugo (taimailiortokangmet ugguar-nadlarpok) Gudib saimarsautãnut (ikkajor-taavluta) uttertinasuareksarivavut; sägiaru-nik nachvärniarmetta, Gudib angersimãneni sokkosijuitipa; kajungilãdlalarmelo nutãng-ortitsomavlugo innungme baptijütikut illelli-olauktamine.

